

**LISTA DE DOCUMENTOS**

## LISTA DE DOCUMENTOS

- SC-CAMLR-XXI/1      Agenda provisional de la vigésimo primera reunión del Comité Científico para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
- SC-CAMLR-XXI/2      Agenda provisional comentada de la vigésimo primera reunión del Comité Científico para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos
- SC-CAMLR-XXI/3      Informe del Grupo de Trabajo para el Seguimiento y Ordenación del Ecosistema  
(Montana, EEUU, 5 al 16 de agosto de 2002)
- SC-CAMLR-XXI/4      Informe del Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces  
(Hobart, Australia, 7 al 17 de octubre de 2002)
- SC-CAMLR-XXI/5      Solicitud de ASOC para participar como observador en las reuniones de los órganos auxiliares del Comité Científico Secretaría
- SC-CAMLR-XXI/6      Propuesta de colaboración entre la CCRVMA y FIGIS-FIRMS Secretaría
- SC-CAMLR-XXI/7      Propuesta para modificar los límites de la División estadística 58.5.2 para demarcar la dorsal de William  
Delegación de Australia
- \*\*\*\*\*
- SC-CAMLR-XXI/BG/1      Catches in the Convention Area in the 2000/01 and 2001/02 seasons  
Secretariat
- SC-CAMLR-XXI/BG/2      Observer's report from the 54th Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission  
(Shimonoseki, Japan, 27 April to 9 May 2002)  
CCAMLR Observer (K.-H. Kock, Germany)
- SC-CAMLR-XXI/BG/3      Beach debris survey – Main Bay, Bird Island, South Georgia 2000/01  
Delegation of the United Kingdom

SC-CAMLR-XXI/BG/4	Entanglement of Antarctic fur seal <i>Arctocephalus gazella</i> in man-made debris at Bird Island, South Georgia during the 2001 winter and the 2002 breeding season Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXI/BG/5	Beach debris survey – Signy Island, South Orkney Islands 2002 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXI/BG/6	Entanglement of Antarctic fur seal <i>Arctocephalus gazella</i> in man-made debris at Signy Island, South Orkney Islands 2001/02 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXI/BG/7	Fishing gear, marine debris and oil associated with seabirds at Bird Island, South Georgia, 2001/02 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXI/BG/8	United Kingdom Report on data relating to the assessment and avoidance of incidental mortality in the Convention Area 2001/02 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXI/BG/9	Summary of notifications of new and exploratory fisheries in 2002/03 Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/10	Data Management: report on activities during 2001/02 Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/11	Intersessional meeting of Coordinating Working Party on Fisheries Statistics (CWP) Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/12	VACANTE
SC-CAMLR-XXI/BG/13	Marine debris and its impact on marine living resources (status of data submitted) Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/14	Summary of scientific observation programs conducted during the 2001/02 season Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/15	Synopses of working papers submitted to WG-EMM-02 Secretariat
SC-CAMLR-XXI/BG/16	Report of the Convener of WG-EMM-02 to SC-CAMLR-XXI

- SC-CAMLR-XXI/BG/17 Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2002/03  
Secretariat
- SC-CAMLR-XXI/BG/18 Conservation of marine areas in the Australian EEZ around the territory of Heard Island and McDonald Islands: notice of intent by Australia to declare a HIMI Marine Reserve and conservation zone  
Delegation of Australia
- SC-CAMLR-XXI/BG/19 Information on the crab fishery in Subarea 48.3 in 2001/02 and notification for 2002/03  
Rev. 3  
Delegation of Japan
- SC-CAMLR-XXI/BG/20 Progress toward an agreement on the conservation of albatrosses and petrels  
Delegation of Australia
- SC-CAMLR-XXI/BG/21 IMAF assessment of new and exploratory fisheries by statistical areas (ad hoc WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXI/BG/22 IMAF summary of research on seabird populations and distributions
- SC-CAMLR-XXI/BG/23 IMAF by-catch of seabirds in IUU fisheries in the Convention Area
- SC-CAMLR-XXI/BG/24 Initiatives by BirdLife International's Seabird Conservation Programme  
Delegation of South Africa
- SC-CAMLR-XXI/BG/25 Report from the 2002 ICES meeting in Copenhagen  
CCAMLR Observer (Belgium)
- SC-CAMLR-XXI/BG/26 Minutes of the Editorial Board meetings held in 2002 during WG-EMM and WG-FSA  
Secretariat
- SC-CAMLR-XXI/BG/27 Background information supporting the Report of the Meeting of WG-FSA, 7 to 17 October 2002 (SC-CAMLR-XXI/4)  
Working Group on Fish Stock Assessment
- SC-CAMLR-XXI/BG/28 WG-FSA Standard Assessment Methods  
Working Group on Fish Stock Assessment
- SC-CAMLR-XXI/BG/29 Fish species profiles – mackerel icefish  
Convener of WG-FSA

- SC-CAMLR-XXI/BG/30 Fish species profiles – toothfish  
Convener of WG-FSA
- SC-CAMLR-XXI/BG/31 Working Group on Fish Stock Assessment Convener’s Report  
to the Scientific Committee 2002
- SC-CAMLR-XXI/BG/32 Draft fishery plans  
Secretariat
- SC-CAMLR-XXI/BG/33 Scientific Committee Report to SCOI  
Chair of the Scientific Committee
- SC-CAMLR-XXI/BG/34 Ad hoc WG-IMAF Convener’s summary for the Scientific  
Committee
- SC-CAMLR-XXI/BG/35 Relevamiento de desechos marinos en la Costa de la Base  
Científica Antártica Artigas (BCAA) en la Isla Rey Jorge /  
25 de Mayo – temporada 2001/02  
Delegación de Uruguay
- SC-CAMLR-XXI/BG/36 Report of Observer to the Second GLOBEC Science Meeting  
(Qingdao, China, 15 to 18 October 2002)  
CCAMLR Observer (S. Nicol, Australia)

\*\*\*\*\*

- CCAMLR-XXI/1 Agenda provisional de la vigésimo primera reunión de la  
Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos  
Antárticos
- CCAMLR-XXI/2 Agenda provisional comentada de la vigésimo primera reunión de  
la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos  
Antárticos
- CCAMLR-XXI/3 Examen de los estados financieros revisados de 2001  
Secretario Ejecutivo
- CCAMLR-XXI/4 Examen del presupuesto de 2002, proyecto de presupuesto de  
2003 y previsión del presupuesto de 2004  
Secretario Ejecutivo
- CCAMLR-XXI/5 Propuesta presentada por España para iniciar una pesquería  
exploratoria de *Dissostichus* spp. en la Subárea 88.1 de la  
CCRVMA durante la temporada 2002/03  
Delegación de España

CCAMLR-XXI/6	Notificación de pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2002/2003 Delegación de Sudáfrica
CCAMLR-XXI/7	Propuesta presentada por Nueva Zelandia para continuar desarrollando una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en las Subáreas 88.1 y 88.2 de la CCRVMA en la temporada 2002/03 Delegación de Nueva Zelandia
CCAMLR-XXI/8	Propuesta presentada por Nueva Zelandia para continuar desarrollando una pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea 48.6 de la CCRVMA en la temporada 2002/03 Delegación de Nueva Zelandia
CCAMLR-XXI/9	Notificación de pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2002/03 Delegación de Japón
CCAMLR-XXI/10	Propuesta presentada por Australia para participar en la pesquería de palangre de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División 58.5.2 Delegación de Australia
CCAMLR-XXI/11	Propuesta presentada por Australia para participar en la pesquería exploratoria de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en las Divisiones 58.4.3a y 58.4.3b Delegación de Australia
CCAMLR-XXI/12	Propuesta presentada por Australia para participar en la pesquería exploratoria de palangre de <i>Dissostichus</i> spp. en la División 58.4.2 Delegación de Australia
CCAMLR-XXI/11 CCAMLR-XXI/12 Anexo	Este anexo debe leerse conjuntamente con las notificaciones de pesquerías exploratorias de Australia en la temporada 2002/03 Delegación de Australia
CCAMLR-XXI/13	Plan estratégico de la Secretaría de la CCRVMA: informe resumido para el SCAF Secretario Ejecutivo
CCAMLR-XXI/14 Rev. 1	Documentación relacionada con la Propuesta 39 presentada a la COP-12 de CITES: Inclusión de las especies <i>Dissostichus eleginoides</i> y <i>D. mawsoni</i> en el Apéndice II Secretario Ejecutivo
CCAMLR-XXI/15	Revisión del sistema de numeración de las medidas de conservación de la CCRVMA Secretaría

- CCAMLR-XXI/16 Rev. 1 Propuesta presentada por Rusia para iniciar una pesquería exploratoria de *Dissostichus* spp. en las Subáreas 88.1 y 88.2 de la CCRVMA en la temporada 2002/03  
Delegación de Rusia
- CCAMLR-XXI/17 Informe del Secretario Ejecutivo a SCAF 2002  
Secretario Ejecutivo
- CCAMLR-XXI/18 Rev. 1 Propuesta para crear un sistema electrónico de documentación de capturas de *Dissostichus* spp. basado en la web  
Delegación de EEUU
- CCAMLR-XXI/19 Revisión de la organización del trabajo de SCOI  
Delegación de la Comunidad Europea
- CCAMLR-XXI/20 Cooperación con el Comité de Comercio y Medio Ambiente de la Organización Mundial del Comercio (OMC)  
Secretaría
- CCAMLR-XXI/21 Propuesta para establecer un sistema centralizado de seguimiento de barcos (VMS) operado por la CCRVMA  
Delegación de Australia
- CCAMLR-XXI/22 Conferencia Internacional sobre la Gobernanza y Gestión de la Pesca de Altura  
Secretaría
- CCAMLR-XXI/23 Modificación de la aplicación del Artículo 73(2) de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar encaminada a la prevención de la pesca INDNR que socava las medidas de conservación y ordenación de la CCRVMA  
Delegación de Australia
- CCAMLR-XXI/24 Consecución de pesquerías sostenibles de *Dissostichus* spp.: gestión de la explotación de los stocks fuera del Área de la Convención de la CCRVMA  
Delegación de Australia
- CCAMLR-XXI/25 Informe del Comité Permanente de Administración y Finanzas (SCAF)
- CCAMLR-XXI/26 Informe del Comité Permanente de Observación e Inspección (SCOI)

\*\*\*\*\*

CCAMLR-XXI/BG/1 Rev. 2	List of documents
CCAMLR-XXI/BG/2	List of participants
CCAMLR-XXI/BG/3	Report on the Committee on Fisheries Sub-Committee on Fish Trade Eighth Session (Bremen, Germany, 12 to 16 February 2002) CCAMLR Observer (Germany)
CCAMLR-XXI/BG/4	Rapport de la Dix-Septième Réunion Annuelle de L'ICCAT (Murcia, Espagne, novembre 2001) Observateur de la CCAMLR (Communauté européenne)
CCAMLR-XXI/BG/5	Implementation of Conservation Measures in 2001/02 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/6	Summary of current conservation measures and resolutions in force 2001/02 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/7	Administración Chilena de la pesquería de bacalao de profundidad ( <i>Dissostichus eleginoides</i> ) Delegación de Chile (el resumen y comentarios está disponible en inglés)
CCAMLR-XXI/BG/8	Report on attendance at the Fifth Meeting of the Committee for Environmental Protection Under the Madrid Protocol Chair of the Scientific Committee
CCAMLR-XXI/BG/9	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2002/03 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/10	Report on the Expert Consultation of Regional Fisheries Management Bodies on the Harmonisation of Catch Certification (La Jolla, USA, 9–11 January 2002) Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/11	Minutes of an informal meeting on the development of an electronic web-based CDS (Pascagoula, Mississippi, USA, 20–23 August 2002) Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/12	Informe sobre el procedimiento de verificación de capturas del SDC Delegación de Uruguay (disponible en español, francés y ruso)



CCAMLR-XXI/BG/13	The role of CCAMLR Delegation of Australia
CCAMLR-XXI/BG/14	International Conference against Illegal, Unreported and Unregulated Fishing (Santiago de Compostela, Spain, 25–26 November 2002) Delegation of Spain
CCAMLR-XXI/BG/15	Report of the CCAMLR Observer to ATCM-XXV (Warsaw, Poland, 9 to 20 September 2002) Executive Secretary
CCAMLR-XXI/BG/15 Corrigendum	Report of the CCAMLR Observer to ATCM-XXV (Warsaw, Poland, 9 to 20 September 2002) Executive Secretary
CCAMLR-XXI/BG/16	Information in relation to new and exploratory fisheries This document should be read in conjunction with CCAMLR-XXI/16 Rev. 1 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/17 Rev. 1	Évaluation de la pêche illicite dans les eaux françaises adjacentes aux îles Kerguelen et Crozet pour la saison 2001/02 (1 <sup>er</sup> juillet 2001 – 30 juin 2002) Informations générales sur la zone CCAMLR 58 et la zone FAO 51 Délégation française
CCAMLR-XXI/BG/18	Estimated IUU fishing for toothfish in that portion of Australia's EEZ within Division 58.5.2 – 1 July 2001 to 30 June 2002 Delegation of Australia
CCAMLR-XXI/BG/19	CCAMLR centralised vessel monitoring system (VMS) implementation plan Delegation of Australia
CCAMLR-XXI/BG/20	The application of Port State jurisdiction The Antarctic and Southern Ocean Coalition
CCAMLR-XXI/BG/21	Observer report to CCAMLR on meetings of the Committee on Trade and Environment Special Session CCAMLR Observer (New Zealand)
CCAMLR-XXI/BG/22	Informe sobre el procedimiento de verificación de capturas del SDC Delegación de Rusia

CCAMLR-XXI/BG/23	Report to CCAMLR on the verification of catches reported from the high seas outside the Convention Area Republic of Seychelles
CCAMLR-XXI/BG/24	Rationale for the establishment of an electronic web-based Catch Documentation Scheme for <i>Dissostichus</i> spp. Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/25	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2001/02 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/26	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2001/02 Secretariat
CCAMLR-XXI/BG/27	Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC) to the XXI Meeting of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources The Antarctic and Southern Ocean Coalition
CCAMLR-XXI/BG/28	Priority issues – The Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC) for the XXI Meeting of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources The Antarctic and Southern Ocean Coalition
CCAMLR-XXI/BG/29	Position statement on listing toothfish under Appendix II of the Commission on International Trade in Endangered Species (CITES) The Antarctic and Southern Ocean Coalition
CCAMLR-XXI/BG/30	A CCAMLR response to use of flags of convenience by IUU vessels in the Convention Area The Antarctic and Southern Ocean Coalition
CCAMLR-XXI/BG/31	CDS-related information from Canada
CCAMLR-XXI/BG/32	Report to CCAMLR of the 69th Meeting of the Inter-American Tropical Tuna Commission (26 to 28 June, Manzanillo, Mexico) CCAMLR Observer (USA)

- CCAMLR-XXI/BG/33 Report on SCAR activities 2001/02 and Report of the CCAMLR Observer to SCAR-XXVII  
(Shanghai, People's Republic of China, 13 to 26 July 2002)  
SCAR Observer at CCAMLR  
CCAMLR Observer at SCAR  
GOSEAC liaison with the Scientific Committee of CCAMLR  
E. Fanta (Brazil)
- CCAMLR-XXI/BG/34 Report of the World Conservation Union (IUCN)  
Twenty-first Meeting of the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources  
Submitted by the IUCN
- CCAMLR-XXI/BG/35 Report of CCAMLR Observer to WSSD  
CCAMLR Observer (South Africa)
- CCAMLR-XXI/BG/36 FAO Observer's Report  
FAO Observer (R. Shotton)
- CCAMLR-XXI/BG/37 Report of the Scientific Committee Chair to the Commission
- CCAMLR-XXI/BG/38 Fishery activities and trade of Patagonian toothfish in South America: a regional perspective  
Rev. 1  
Submitted by the IUCN
- CCAMLR-XXI/BG/39 Marine fish and the Twelfth Meeting of the Conference of the Parties to CITES, Santiago, Chile 2002  
Submitted by the IUCN
- CCAMLR-XXI/BG/40 Information from the Delegation of the European Community
- CCAMLR-XXI/BG/41 Biological prospecting in Antarctica  
Delegation of the United Kingdom
- CCAMLR-XXI/BG/42 IWC Observer's Report to CCAMLR Annual Meeting 2002  
IWC Observer (B. Fernholm, Sweden)
- CCAMLR-XXI/BG/43 Report of the Fourth Meeting of the CCSBT Ecologically Related Species Working Group  
CCAMLR Observer (B. Baker, Australia)
- CCAMLR-XXI/BG/44 The objective of the Convention  
Delegation of Chile
- CCAMLR-XXI/BG/45 CITES/CCRVMA: preguntas frecuentes  
Coalición de la Antártida y del océano Austral  
(disponible en español y en inglés)

- CCAMLR-XXI/BG/46 54th Annual Meeting of the International Whaling Commission  
CCAMLR Observer (Japan)
- CCAMLR-XXI/BG/47 CCAMLR intersessional tribunal  
Delegation of Australia
- CCAMLR-XXI/BG/48 Application of CITES to fisheries management – a cause for  
concern  
Delegation of Norway
- CCAMLR-XXI/BG/49 Preparations for fishing activity and trade of *Dissostichus*  
*eleginoides* by Brazil  
Delegation of Brazil